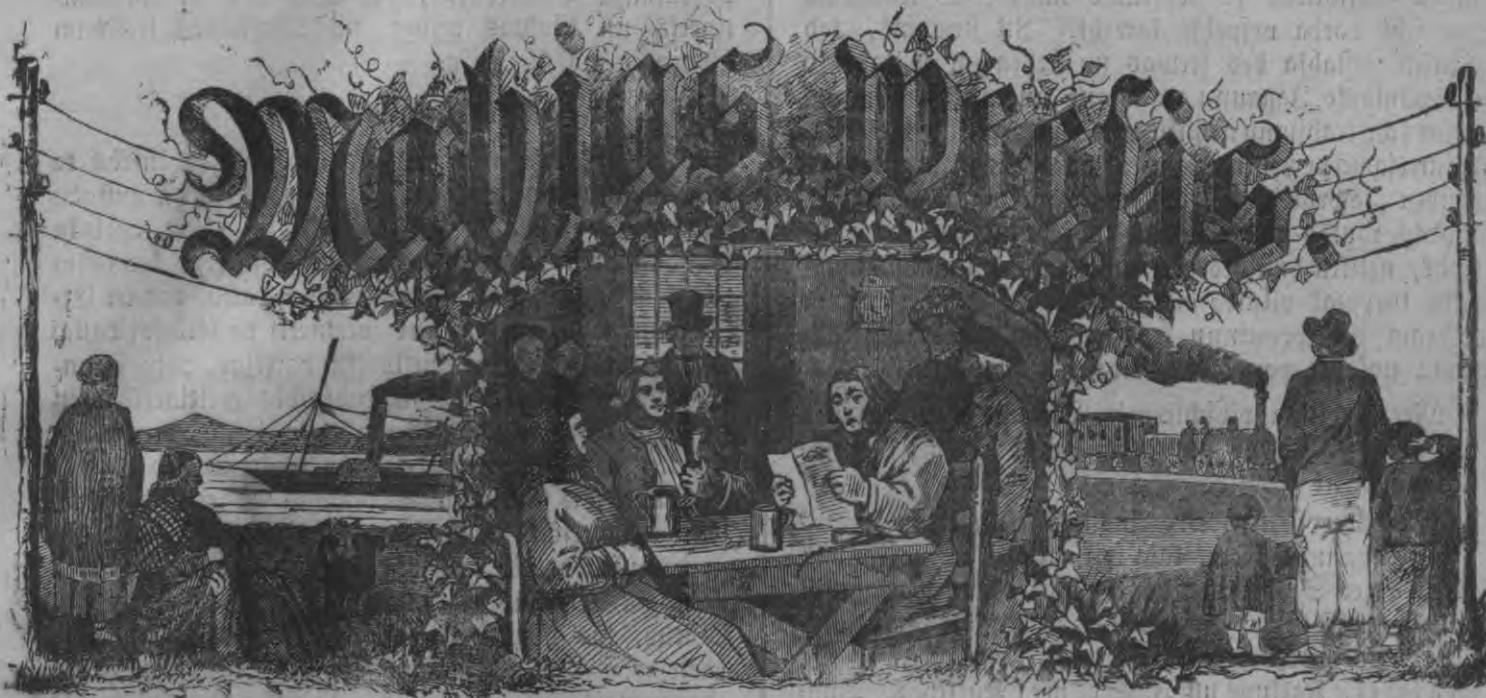


Ar pascha wissischehliga angsta Keisera wehleschanu.



Nº 5.

Sestde enā, 2. (14.) Februar

1874.

Malsa par gaddu: Maijas weekis 1 rubl., pastes nauda 60 kāp.

R a h d i t a j s.

Gekschsemmes ūnnas. No Rīgas: Latv. beedriba, — vahr blehscheem. No Pehrnavas: gohda-wihrs Jürgens. No Kursemmes: Keisers medakus dahwinajis. No Peterburgas: Leelsirsieneši fahjuhrs. No Maļkavas: keiseriska weeslochanah.

Afshemmes ūnnas. No Bahzijas: walts runnas-deena, — erzb. Ledochovski. No Schwezijas: preesteris Hizajins. No Hollandes: karfs ar Afshinerehem. No Londones: bresmigs notilums Australija. No Anglijas: karfs ar Afshanteschhem. No Austrijas: bislapa pretoschanahs. No Franzijs: strihds valdibas deht. No Italijs: pahwesta schehloschanahs. No Turzijas: Franzijas pagehrešana latvou deht. Jaunakabs ūnnas.

Latweeschu kurlmehma flobla. Par bīstmu mahju pahrdohšanu. ■ Peelikumā. Apdrohšinahs. Grandi un seidi. □

Gekschsemmes ūnnas.

No Rīgas. Rīgas Latweeschu beedriba 27. Janvar d. noturreja ūnu gadda-fapulži. No gadda rehfineem israhdiyahs, ka pabeigtā beedribas-gaddā eenemti 16,532 rubli, $6\frac{1}{2}$ kāp., isdohti 15,365 r. $62\frac{1}{2}$ kāp., tā, ka lahdē atlīkusches 166 rubli, 44 kapeikas. Par jauneem runnas-wihreem tiffa iswehleti tee fungi: J. Dombrowski, Fr. Paul, Lerchendorff K. Wegner, P. Linde, Chr. Berg, S. Martinsohn, F. Birk, K. Busch, J. Salkit, A. Weiß, A. Dihrik, Chr. Stocke, D. Striwer, Chr. Giddorn-Rosenberg, R. Thomson, M. Neugroth, P. Liedemann, Chr. Löwende, P. Luhau un J. Martinsohn. No agrakeem runnas-wihreem ammatā palikka ūhee fungi: Ohsol-Ohsch, J. Baumann, J. Laube, C. P. Rammberg, P. Schilling, B. Dihrik, J. Weinberg, J. Silberseil, K. Kalning, M. Ballohd, M. Busch, Chr. Bange, A. Leitan un Skulte.

— Runnas-wihru ūpulžē 31mā Janvar is runnas-wihru ūlaita iswehleja preefschneezibū preefsch ūha gadda, prohti: preefschneeks irr J. Baumann wiina palihgs C. P. Rammberg, ūslihrs M.

Pļawneek, protokolists D. Striwer, grahmatu-weddejs Fr. Paul, preefsch zittahm preefschneezibas darrishchanahm G. Rosenberg un J. Weinberg.

Wehl no Rīgas. No ūemmehm tē ūnno pahr ūelu nedrohshibu, kas ihpaschi effoht juhtama us bruggeta ūelzetta pee Abdascheem, ūhdas 10 werstes no Rīgas. Tur teekoh ūrī sagti un ūsumi istukshoti, un ūchadi nedarbi noteekoht jo deenās wairal. Ūahdam ūhram, kas jau agrak apsagts, taggad notikusē ūhda patte ūelaime; pirmo reis ūinsch turpat meschā ūnu mantu bij atraddis un ūpebz arri ūshoreis turp gahjis, bet neatraddis ūis ūnu mantu, ūsgahjis ūhdus ūtshus ūweesta ūpannus, dohzi ar dedzinatu ūaffeju un ūttas ūetas, ūo ūaikam tur ūenolikka ūis ūas, ūam ūas ūetas ūeedrejā. Dauds ūeis tur atrahdoht ūtēekas no eheenā, no ka warr ūaprast, ka ūahdi ūasankas, kas tē ūilsfehtā ūairs ūuhmes ūatrhohd preefsch ūaveem ūebevigeem ūarbeem, ūewiſches ūis ūhra-pussi, ūelli-neekus ūplaupiht. Ta deht lai ūella-wihri ūo ūeek ūabbi ūehrā un pa to ūiddu ūraukdami, ūwas ūetas ūfarga ūohdrigi.

No Pehrnavas ūeek ūnaobts, ka tannī 2trā Janvari ūcho gadd' ūulksten 6 no ūihta ūis-ghaja no ūchib ūihwes ūis muhshigu ūuffu ūeens ūihrs, ūahdu ūetti atrohn. ūchim ūhram bija ūahrdā M. Jürgens. ūggaunis no ūsim-umā ūuhdams un ūtſai ūnu ūehwu ūallodū ūah-zedams, M. Jürgens bija ūeuehrojams ne ūtſai ūaur ūnu ūreetnu un ūteizamo ūihwi, bet ihpaschi ūaur ūnu ūrahmatu ūrahshchanu. ūinsch ūahka un ūrahja ūissas ūggaunu ūallodā ūrukatas ūrahmatas un ar

tahdu uszichtibū, ka wezzums un meesas wahjums pee schi darba nespeljha kaweh. Zil sinnams, tad winsch atstahja bes feewas un behrneem to labbako un pilnigalo Iggauku grahmatu- un rakstu krahjumu. Baur scho krahjumu nelaikis neween few peemianu zehlis, bet arri saweem pehznahkameem augstu mantu atstahjis. Buhtu jawehlejabs, ka schis grahmatu krahjums, lahdas rohkas tas arri nahltu jeb fur arri tas atra-stohs, netiftu dallihts, bet zaur jaunahm grahmatahm tiftu turpmak pilnibā usturrehts. Schim teizamam wihrat par peemianu warretu scho grahmatu krahjumu nosault par „M. Jürgenfa biblioteku.“

Meers winna pihschleem! Lai winsch saldi viss un atpuhschahs no puhslineem un darbeem; winsch strahdajis zil spehjis.

No Kursemmes. Augstais Kungs un Keisers ar fudraba medateem, kam wirfraksts „par uszichtibū“ un kas pee Stanislawa bantes us fruhtim wakajami, apdahwinajis tohs pagasta-wezzahts: I. Friedensfeld, Buktischōs, — I. Lohdin, Paure, — I. Matvej, Kalkunē un I. Seemel Kufschōs. Dunday 23 pagasta beedri apdahwinati ar fudraba medateem, kam wirfraksts „par zilweku glahbschanu“, un kas pee Vladimira bantes us fruhtim wakajami.

No Pehterburgas finno, ka augstahs Leel-firstenes Marias Aleksandrownas kahsu-puhrs wissas taas 3 deenās preelsch kahsahm seemas-pils sahle bijis islikts preelsch apskattishanas. Wisswairak flave tahs kahsoku drehbes, dimantus un dimanta leetas; kleites bijuschas kahdas 70 un audekta drahnu ne-pahrredsama baggatiba. Starp kahsokeem bijis tas skaistakais weens no melna zobeta (zaunas). Wissa keiseriska familija kohpā pehz eeradduma dohd weenu dahwanu un ta bij schoreis fudraba galda-leetas preelsch 60 galda-weesem, — tahs bij pee kahda Maslawas fudrakaleja taisitas. Pehz lissuma Leel-firstene wehl dabbuja puhrā 1 millionu rubtu is walstibas lahdes un 1 millinu rubtu no Keisera namma mantibahm.

L. Aw.

No Maskawas, 24tā Janwar rastta tā: Wakkar wakkara pulfst. 11, 50 min. ar ahtro brazeenu no Pehterburgas tē abraza augstais Kungs un Keisers, tas augstais jaunpahris, Anglijas prinjis Alberts, augstais Krohna-mantineeks ar sawu augsto Gaspašchu, Wehles prinjis (Anglijas krohna-mantineeks) ar sawu gaspašchu un tee Leelfirsti Vladimir un Aleksi Aleksandrovich. Pilssehta bij skaisti uggunota un ar farrogeem gresnota. Warrens taušchu pulks gawilledams augstohs weesus apsweizinga.

— Sweschee augstee weesi Maskawā wissas wehrā leekamas weetas un leetas apskattija un muischneeki jaunajam pahrim par kahsu-dahwanu pasneedsa selta kastiti. 28tā Janw. pulfst. 11 pr. pujs. augstais Keisers, Krohna-mantineeks ar sawu augstu Gaspašchu, jaunais pahris un Dahnu krohna-prinjis atkal

pahrbrauza Pehterburgā, bet Wahzijas krohna-mantineeks un Gohtas erzogs no Maskawas tressham aissbrauza us Wahziju.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzijas. Berlinē taggad sahusehs ta leela walstu runnas-deena, fur fanahk kohpā wissadu guberniju un walstu weetneeki pahr sawu aprinku waijadisbahm padohmus doht un nospreest, kas tahn par labbu darrams. Jauno walstu dasku, tas irr El-safes un Lotinas suhtitee weetneeki pa leelakai daskai effoht isredseti no pahwestneeki partejas, vohz Franzijas wisses un schee gan buhschoht prettineeki ween wissahm Wahzu eetaisishanahm winna semme; bet tee tak neko ne-cespehshoht, jo waldischana negroh-sischotees wis pehz winnu prahtha, bet eeschoht sawu zettu us preefschu, un paschas tahs walstes wehlak gan nomannishoht, ka tas winnahm par labbu un zittā nahkamā reisā us runnas-deenu wairs nefuhtischoht wihrus, kas peederr pa pahwestneeki-woi Franzijas partejas. — Wahzijas awises runna tā: kad Franzija nemas nenostabshotees pehz pahwestneeki prahtha prett Wahziju isturretees un taut, ka tee us Wahz-semmi laudis ribda, tad ilgi newarreshoht ar to meeru turreht; wakkara pusses Wahzijas laudis jau pakekoht disti nemeerigi. Frantschu bisskapi gan effoht dabbujuschi bahreenu par saweem rihididameem rak-steem un winna paklausiga awise us 3 mehneshcheem apturreta, bet te Franzijas waldischana til darrijuse, no ahrsemmes pusses us to speesta, tomehr sawas dohmas paturrejuje tahdas paschas. Bet Wahz wal-dischana atsal dohmajoht tā: ja Franzija winna speedischoht us fareu, tad winna wis negaidischoht us tahda brihscha, kad Franzijai tas wissiabbi patktu. Wahzija us tahda darba effoht gattawa un warroht katrā brihscha to usnemt. Us Franzijas meera apsohliishanahm, newarroht ne ka pakautees, Franzijas waldischana patte no fewis neko newarroht apsohliht, tai jalkaufotees us tahn daschadahm partijahm, ko tahs salka. Lautas sapulžē ta leelaka daska irr pahwest-neeki, — ko tad tē nu warr labbu sagaidiht. Osird arr, ka Italijs ar Austrija grībhoht zeeti sadraudse-tees, kas weegli ware notiht un ja tad nu Austrija greechahs draudsibā ar Franziju, tad Wahzijai gan nekas labs no tahn now zerrams. Bet — sinnams, — tas wiss wehl tik dohmajams ween, wehl warr wiss zittadi isdohotes. — Ar pahwestneekem jeb Ul-tromantaneem Wahzijai tā jau darba deesgan, un leelakais sohlis, ko scheem pretti strahdaja, bija tas, ka to erzbiskapu Ledochowski celička zeetumā. To nu darra arr ar zitteem tahdeem prettineekem un red-sehs, gan, wai schi darrischana waldischana kahdus augtus nessih.

— Posenes erzbiskaps now wis aisswests us Odes-Frankfurti zeetumā, bet us Ostrom pilssehtu, turpat Posenes aprinki. Neweenam nam bijis brihw winna turp pawaddiht. Kad tas bij notizzis, tad

zitti biskapi un preesteri no winna aprinka isribko-juschi truhwi erzbiskapa deht un wiffus teaterus un zittas preela-weesibas aisleeguschi. Bet waldischana teem scho truhwi nepatahwuse. — Erzbiskapam par sawahm prettoschanahm libis 30,000 dahlderi strahpes effoht jamakfa un ja nu winaam pehz strahpes likumeem rehkinatu 100 dahlderus us 6 neddelahm zeetuma, tad tam isnahltu 33 gaddi zeetuma palikt un tik taht gan winaam dsihwes wallars ne-fneedsoht. Osirdoht gan, fa winaam tikkai 2 gaddi zeetuma spreest.

No Schweizijas. Zittureisejs, no pahwesta atfazzijees kattoku preesteris Hijazints, taggad dsihwo Geuf pilsfehtā un isfazzijis, fa winsch sem biskapa nepadobschotees un pagehr, fa kattoku tizzibū tur buhs pahrtaisht tà: Deewa kalposchanu noturreht franziskā wallodā (jo tur wissi runna franziski), fwehtā wallarinā arri biskeri sneegt wisseem, atmost to libdsschinnigu grehku-suhdseschānu preestera ausi, Deewa-maisi nepeeluhgt, preestereem pataut apprezzetees, draudsehm paſchahm favus mahzitajus wehleht, wiffus garriga ammata darbus strahdaht bes massas, pataut wisseem bihbeli laſſiht, gawenus atmost un aisleegt garrisgas darrischanas jault ar laizigahm.

No Hollandes. Sinas nahkuschas no Penangas, fa warroht zerreht, fa tas karschs ar Aſchneefcheem driba pabeigschotees, tifko Hollandeefchi tohs karra-laufā uswarreschoht. Sultans gan, ta israh-dotees, itt fa gribbetu to karru ilgali west, bet winnam truhkstoht zittu beedru un ta par jaunu iszehluſehs kohlera-fehrga dauds tauschu winnam pohstoht. Daudsina, fa sultans pats effoht kohlera nomirris un winna beedris arr eefirdsees; pa trim denahm effoht kahdi 83 turrenes zilweli ar to fehrgu nomirruschi.

— Wehlakas sinas no turrenes stabsta, fa lauschu wirsneeki ariveen isturrotees naidigi un buhwejoht ſkanſtes. Bet tas wiſs teem ne ko newarroht palihdſeht. Baur Kratenes eenemſchanu eenaidneeku ſpehks effoht gurris, tee libis ſchim Hollandeefchu lehgeri meerā likumſchi. Generalis Sieten grib no-gaidiht, ko tee darrischoht. Aſchneefchu sultans effoht gan nomirris.

No Londones rafsta pahr kahdu brefmigu notikumu ſas pehrnā pawaffara gaddijees kahdam Anglijas fuggim Australijā. 28ta April fuggis „Pluto“ ar afminu ohglehm peekrauts iſbrauzis no Rukasiles un laidis us Honkong pilsfehtu Kihna; bet wehl ne taht brauzis, pee Daun-Kaledonijas us klini usbrauzis un tur fuggis ſaplöhſis. Fugga laudis ſakahpa laiwā un kapteins ar labbu derrigu wehju nehmohs stuhréht us tahtm ta nosaultahm Salamana fallahm, kur warr buht zittus fuggus atraddischoht, ar ko tahlaft braukt. Pehz kahda laika tee peebrauzo pee kahdas zittas fallas, un kad minneem dſerrams uhdens bij peetrubzis, tad kapteins daktu no ſaveem laudim

ſuhtija mallā, muzzas ar uhdeni pildiht, bet pats ar zitteem heedreem palikfa laiwā pee entura. Tik ko tee zitti matroschi bij us ſemmi, tad jau taht ſallas laudis winnas apstabja un wiffus nokahwa preefch apehſchanas. Kapteins ar atlifuscheem laudim un bes uhdens dewahs behgdamis atpakkat juhrā, bet par nelaimi winnu laiwa uſkrehja us fehlli, ta, fa wairs newarreja tift nohſt. Mu falleneeki ar ſawahm laiwinahm winnas apstabja un kad pretti atturretees newarreja, tad bij japoadohdahs, kas tad tohs wiffus noſlalteja un apehda. Tik weenam matrohſim isdewahs pee dſihwibas palikt, tapehz, fa tas atraddahs ee-wainohbs gan, bet ne pawiffam nokauts un fa pee teem paganeem fallineeleem tahtda tizziba, fa tahtbu, kas tuhlin naw nokauts, pehzak wairs neka newarroht noleetaht; tadeht to arr effoht deesgan labhi turrejuschi. Tikkai pehz kahdeem mehneſcheem kahds zits farra-fuggu wirsneeks no missionareem dabbujis ſinai, fa ſtarp taht ſallas eedſihwotajeem weens Ei-roopeets effoht wangos. Winsch laida turp un tam isdewahs wangleeku ispeſtiht. Tas pats wehl 4 zittus matrohſchus no kahda zitta strandeta fugga usgahja zittā fallā, ko arr isdewahs ispirkt. Gaddu agraf kahds Wahzu fuggu kapteins, Mammea wahrdā, arri tizis Salamanna fallas nokauts un apehſts.

No Anglijas. Sinas nahkuschas no Kahp-Rohſt-Kaſl aprinka Afrika, fa Aſchantes fehnisch 12 wehſtneekus atſuhtijis pee Anglu generata Wolſelei, lai ſchee luhs meeru. Bet generalis Wolſelei teem atbildejis, fa tik Kumassi pilsfehtā (Aſchanteefchu galwas p.) buhſchoht ar teem pahr meeru ſarunatees.

No Austrījas. Austrījas biskapi arri zellotees pretti turrenes eeweddameem jauneem likumeem. Teem nebuht nepatihk, fa atmett konfordatu, zaur ko kattoku tizzibai ween wiffas leetās bij wirſrohla. Bet biskapu prettoschanahs nebuht ſchoht neko eespeht prett jauneem likumeem, tee tiffſchoht ar waldibas ſpehku eewesti.

— Kahda Franzijas awise ſafka, fa Austrījas keiſers reiſojoht us Pehterburgu, ar Kreeviju ſalihdſinatees un tas effoht leels meera eemeflis. Tadeht awise Frantscheem dohd to padohmu, lai par ſcho Austrījas keiſera reiſoschanu neko launu nerunnajoht. Austrījas ſaderriba ar Kreeviju nebuht neſlahdejoht Austrījas drauſibai ar Wahziju. Kreevijai nepatihkloht wiſ no Bruhſijas ſchirtees un Bruhſijai atſal ne no Wahzijas.

No Franzijas. Lai gan Frantscheem juſſcha-nas deesgan ar ſawahm parteju ſtrihdehm, tomebr newarr un newarr to panest, fa Maſ Mahonam presidenta warra us ſeptineem gaddeem nidohta. Kaphez winni to newarr panest, to jau ſinnam. Mi-niſterija pahrſtabj presidenta teefibu, jo winsch pats tai to pawehlejis nu fazzijis, fa winsch effoht zeefchi apnehmeeſ ſawu warru uſtureht ſpehka prett ſatru uſmahſchanohs, lai ta nahltu no furras pusses nah-

dama un lai tai buhtu pretti jaturrabs us schabdu woi tahdu wihs. — Rabda Bonapartistu awise finnojoh tā: Trubziba Paribse aug augdama. Labbakee strahdneeki no Paribses aigahjuschi us Ameriku. Buhweschana apstahjusehs un muhrneeki aiseet us Mezzi, preefsch Wahzijas leisera strahdahb pecturrenes fhanstehm. Paribse meisteri pa simteem atlaisch strahdneekus, jeb atkal preefsch mas stundahm ween teem dohd darbu. Pahr 3000 bankrotehm dsirdams un daudsi turrabs wehl eelsch ta, ka parradu-deweji teem mafaschanas terminus pa-ildsina. Taiku-fwetschu fabrikanteem effoht pelna, jo stearin-swezzes laudim palekohb par dahrgahm. Bittureis, leisera waldischanas laikā, tahdas svezzes tik appaksch semimes, tas irr, pagrabobs dedstaajuschi un t. pr. — Tā Bonapartisti daudsi, gribbedami laudis famus-finah, lai tee atkal plebschahs pehz leisera walsts, — lai Napoleona dehlu zell par leiseru, — tad atkal pahnahfchoht wezzee selta laiki.

Atkal zittā awijsē laffam, ka presidents Mak Mahons teizis, ka winsch gahdachohb pahr to, lai andeleun ammatneeziba zeltohs spehla; drīhs ween buh schoht Paribse un winnas aptuhwumā strahdneekem dauds darba, kad lisschoht fataisht wissu to, ko karschs pohtijis un kad paschu Paribse buh schoht jo wairak apzeetinaht. Darbi taggad stabwejuschi meerā tadeht ween, ka wissa waldischanas buh schoht bijuse sajukuse un nepastahwiga. Lai tadeht taggad pahr to wissu neko nebehdajoh. Pa faveem waldischanas gaddeem winsch gahdachohb pahr fahrtibu un fa wiss lai noteek pehz dohtem lisskumeem un ka meers wissur buhtu. Sinnams, meera lissumi ween to newarohrt doht, bet winsch pats tā isturreschootes, ka meerā waijadsechoht pahnahkt un palikt firdis un lauschu fadisbhwe.

No Italijas. Is Rohmas finno, ka 20ta Janvari pahnests us fahdeem fakkotu fabeedribu preefschneekem no Rohmas, tā runnajis: No 20ta Septembra 1870 wissadas breesmigas negantibas Rohma eewilkuschahs us dshwi; ar to negribbu wiss fazziht, ka agrak Rohma paradihse bijuse, jo toreis arri tē bij grehjineeki un grehzineezes, bet tolail' tak warreja meerigi pa eelahm staigahb, meerā konzibles noturreht, bislapus pa simteem fapulzeht un peemahjohb un tee netikka us eelahm nolammatti, bet gohdati. Bet wels newarreja tahdu meerū un fahrtibu paneit un no flaudibas eenahza pats Rohma, tē wissu pohtib, un winsch eenahza pa to zaurumu, ko winna palihgi bij islausufchi. Rohma, ka jau fazziju, agrak arr nebij parahdise, bet neweens ne-eedrohscchinajahs svehta Deewa wahrdi wisseem dsirdoh gahniht, to Deewa wahrdi, preefsch la patte elle dreb, neweens ne-eedrohscchinajahs basnjas aplaupiht, skohsterus atremt. Neweens nedohmaja elles apustutus issuhitiht, jaunektu firdis ar nepareishahm mahzibahm samaitahb un t. pr." — Pahnests tē gribb nosihmeht, ka lehnipfch ka wels eenah-

zis Rohma waldisht un ka tas pahhwis arri protstantu basnizu buhweht, — kas laikam irr tahs nepareisahs mahzibas un t. pr.

No Turzijas. Franzija tē plebschahs pehz tahdas teesibas, ka winnai ween peenahfotees finnah. pahr teem fakkotem, kas Turzijā un ihpaschi pahr teem, kas pahnesta nemaldibu peenehmuhschi, — jo tā effoht notaishits tā meera derribā, pehz ta leela larra. Bet sultans naw wis ar to meera, ka winna pawalstneekem wehl zitti waldineeki usbahschahs, jo tā meera derribā itt nekas pahr to neeffoht fazzihts. Taggad pahr scho buh schoht wehl strihdahs.

Jannaka finna.

No Pehterburgas, 31. Janvari. Te wiss teek fataishts, Austrijas leiseru fanemt, kas rihtā ap plst. 2½ te atreisohs. Par gohda-waltihm tam nostahdihs: Gatschina gwardu-krafsihrus Pehterburgā, pee bahnuscha Ismailow regimenti un seemas-pilli Preobraschenksku regimenti. Zifadale, weesam atnahkoh, fchais 21 reis ar leelabbaleem un uswilts Austrijas karrogū.

Latweeschu kurlmehmo skohla.

Daschs Vcahjas weesa laffitajs gan daschreis pahr scho skohlu buhs dsirdejis, bet wehl nau winnu redsejis, jo ta bija 2 juhdses no Rihgas un daschs, kas us Rihgu bija nahzis, scho leelu zettu negribbeja wairs usnemt. Taggad ta ihfala laikā no Rihgas aissneedsama, jo ta irr pee paschas Selgawas, ko stundas laikā par 58 f. ar dselseszeltu no Rihgas warr aissneeg, atrohnama kahdā smulkā muischele, kas preefsch winnas pirkta. Kā jau daschreis luhdsu, tā taggad atkal luhdsu: nahzeet un redseet, kā schee nabbagee Latweeschu behrni, kam Deewa leedfis dsirdeht, un kas zaur to nau mahzijuschees runnacht, kā mehs runnajam, redseet, kā tee tē mahzahs tik patt runnacht, kā Deewu atsicht un daschās waijadis-gās leetas mahzitees. Behrnajos Jurgos muhsu skohla us faru jaunu weetu tilla pahrzelta, kas par 6500 sudr. r. preefsch winnas tappa eegahdata. 1000 r. kā rohkas-naudu muhsu skohlas preefschneeziba tpehje eemakfaht, bet 5500 sudr. r. wehl neaismaksati; par scho naudu mums 6 r. no simts, prohti 330 r. prozentos jamakfa un bes ta 200 r. kā kapitala masinashana jamakfa. Bes tam mums wehl daschadas dohshanas, kā par aumeisteru usturreschana un lohni, ehtu kolpschana un t. p., tā, ka labs naudas gabbals waijadsgigs, pirms wiss aismaksahs, kas nahkahs. Kā pee tik leelu naudas skaitli ik gaddōs tifsim? Skohlas preefschneeziba irr pilnā zerrībā, ka brahlfchēga mihlestiba nepeelus-fibis gahdaht par faveem tautas behrneem un no-kohpt tohs wahjus kurlmehmus, kā tee nolohpjami. No daschahm pusfehm (no Latweeschu draudschu lohzelkeem) skohlas preefschneezibai tifka padohms prafahs, woi newarohrt ta zaur augstalahm waldibahm jeb teesahm panahkt, ka illatrat wihrischka dwiebselei 1 jeb 2 kap. ilgaddā preefsch schahs skohlas jamakfa?

Woi tahda pawehleschan a buhs sagaidama, to nesinnam, — jo gan jaſakt, ka mums mas zerribas, ka tahda pawehleschana taps islaista; bet labba leeta buhtu, ja walsts wezzaki ar walsts weetneekeem sawas walsts paſchi us to ſaweenotohs. Zahdu masu dahnianu muhſu ſkohlai paſneegt, gandrihs neweenam ne buhtu par gruhti, un ſkohlai leels labbums zaur to zeltohs; tadeht firfnigi lubdsu, lai to darritu. Zaur tahdahm walsts preefſchneku puhlehm pehn no Rihgas kreifes 30 rub. 20 kap. muhſu ſkohlai tilka dahninatti. Zaur Deewa ſchelaſtitu ſchi muhſu ſkohla pehz itt gruhteem laikeem, ko ta peedſiwojuſe bija, kad Aboling f. tilk zeſchi ſaſlimma, ka tam bij jaatkahpjahs no ſawa ammatu, atlal ſell un plauſt. Diwi jauni wihi ſataifahs pee Rihgas kurlmehmu ſkohlas ſkohlmeiſter Stunzi us ſawu ammatu, prohti Knorre kungs (Iſchilles ſkohlmeiſter Knorre dehls) kas gimnaſia lihds ohtras klaffes bija mahzijees un Wehjing f., kas Walkas walsts aumeiſteru ſeminaris ismahzijees. Abbi jauni wihi ar Deewa paſihdsibu ſchiumi gadda muhſu ſkohla ſabks strahdaht, Knorre f. no lecldeenas ſwehleem, un Wehjing f. no La-brentſcheem. Ap Labrentſcheem treſcho reiſi jouni ſkohlas behrni muhſu ſkohla taps uſnemti, un jau tik dauds irr peeteilti, ka wiffus ſcho reiſt newarrefum uſnemt, bet dascham buhs jagaida lihds zittu uſnemſchanu Beidſoht mihtus Latweeſchus luhgdamſ, lai arri us preefſchu ſcho muhſu ſkohlu koptyu, pateikdams leezinaju par tahm miheſtibas dahnianahm, kas no Widſemmes Latweeſchu draudſehm 1873 g. pee mannim preefſch muhſu ſkohlas eemakſatas. No Rihgas aprinka 257 rub. 15 kap. pr: (Slohlas dr. 41 rub., Lehdurgas dr. 39 r., Dinamindes dr. 13 r. 40 kap., Aifrauſles dr. 13 r. 20 f., Krimuldes dr. 13 rub., Rohpaschu dr. 10 rub., Jaunpils dr. 10 r., Pehteruppes dr. 10 rub., Mahlpils dr. 7½ rub., Suntaschu dr. 5 rub., Leelwahrdes dr. 3 rub. 85 f., Kohneſſes dr. 20 f., — kohpā 247 rub. 15 kap.) No Beſhu aprinka 153 rub. 15 kap. (Leepas dr. 50 rub., Jaun-Peebalgas dr. 24 rub. 15 kap., Ahraischu dr. 15 rub., Laudoħnes dr. 15 rub., Kalzenawas dr. 10 r., Raunas dr. 10 rub., Wezz-Peebalgas dr. 10 rub., Lubanes dr. 9 rub., Beſhu dr. 5 rub., Behraunes dr. 2 rub., Čhrgtu dr. 2 rub., Leepajas-Westenes dr. 1 rub., — kohpā 153 rub. 15 kap.) No Walkas apr. 156 rub. 44 kap. (Smiltenes dr. 30 rub., Oppekalna dr. 27 rub., Gaujenes dr. 25 rub., Alluknes dr. 18 r., Trifikates dr. 15 r. Čhweles dr. 10 rub. Čhrgemes dr. 10 rub., Lugaschus dr. 10 rub., Palsmannu dr. 5 rub., Walkas dr. 4 rub. 24 kap., Gulbenes dr. 2 rub. 20 kap., — kohpā 156 rub. 44 kap.) No Walmearas apr. 75 rub. 30 kap. (Mas-Sallazzes dr. 32 rub., Diffus-Augstrohſes dr. 16 rub., Burtneeku dr. 5 rub. 30 f. Mattihschu dr. 10 r., Straupes dr. 7 r., Rubbenes dr. 5 r. — kohpā 75 r. 30 f.). Zaur Balt. wehſt. redakſiju 3 r., zaur ſwehſt. lappas (Ew. Sonntags-

blatt) redakſiju 5 rub. Bes ſchahm draudſchu dahnianu Wezz-Attes renteſkungs I. Siegwald preefſch taſs ſkohlas dahninaja 100 rub. un no Tigaunu draudſehm tilka dahninati 160 rub., no Rihgas pilſehtas kaffes kollegiuma 100 rub., no Rihgas pilſehtas-aprinka (Stadtpatrimonial-Gebiet) draudſehm 257 rub. 45 kap. — Wiff ſohpā 1251 rub. 69 f. Deewas, ſwehſt. dewejuſ un eededsini muhſu ſirdis, lai mehs wiffi, un arri tee, kas lihds ſchim mas pee ſcha darba paſihdsjeja, kurlmehmu koptyum.

Mattihschu mahzitaja muishā, 25. Janwar 1874.

M o l t r e c h t,

Mattihschu dr. mahzitais un kurlmehmu ſkohlas direktors no Wid. pusses.

Par dſintu mahju pahrdohſchanu Widſemmes no 1. Julijs 1873 lihds 1. Janwarim 1874.

Pahrdewejah wahrdes:	Muiſchās wahrdes:	3it zeem.:	3it daideru:	3it malfā:	3it malfā:
Stackelberg	Immaſer	3	64 v. 35 gr.	9,660 r.	150
Stackelberg	Uddaweremois	3	60 " 1 "	10,000 "	166
Samson	Kurriſta	15	333 " 44 "	52,100 "	156
Samson	Kaveremois	7	132 " 20 "	24,100 "	182
Bod	Berrimois	2	44 " 35 "	6,750 "	153
Stryk	Wanna Woidemois	9	231 " 54 "	43,872 "	189
Dittmar	Uus Bendamois	2	23 " 46 "	5,300 "	230
Dittmar	Kaimamois	7	148 " 13 "	19,355 "	130
Piſtohlskors	Ruttilſerre	2	38 " 76 "	8,600 "	220
Stryk	Kidajamois	8	122 " 57 "	23,440 "	192
Kniriem	Muhremuischa	3	109 " 48 "	20,500 "	186
Upping	Katlemuischa	1	18 " 17 "	2,000 "	111
Sivers	Wanna Kustemois	4	113 " 33 "	17,720 "	156
Rothe	Lilſimois	2	44 " 66 "	5,243 "	116
Müthel	Varjimois	4	64 " 37 "	7,980 "	123
Anrep	Wezz Brangel-m.	9	174 " 58 "	24,350 "	138
Stryk	Kliowjerwmois	6	113 " 39 "	14,630 "	129
Dettingen	Kuriemamois	6	113 " 39 "	14,630 "	129
Ewers	Hobenſee	15	239 " 6 "	36,902 "	154
Sivers	Dühhajeru	17	387 " 61 "	58,290 "	150
Dettingen	Luamois	2	33 " 12 "	6,000 "	181
Dettingen	Wissuſimois	4	103 " 86 "	17,320 "	166
Ungern Sternberg	Wanna Vigant	1	17 " 4 "	2,600 "	152
Ungern Sternberg	Errestwer	11	143 " 23 "	23,900 "	167
Radloff	Perrimois	2	33 " — "	5,380 "	163
Nasatin	Nedremallūlla	4	52 " 79 "	6,650 "	125
Stryk	Talebergemois	3	80 " 70 "	12,250 "	151
Zur Mühlen	Woſſefomois	35	396 " 84 "	35,400 "	129
London	Rohbēſt	1	16 " 35 "	3,600 "	225
Hüne	Leleemois	2	7 " 54 "	2,560 "	312
Kayſerling	Kerlau	2	21 " 35 "	2,560 "	121
Kayſerling	Könnemois	8	85 " 16 "	11,250 "	132
Wahl	Surgavirremois	4	103 " 18 "	18,500 "	179
Wielinghoff	Umprawas-m.	20	370 " 86 "	55,860 "	150
Anrep	Löwemois	5	109 " 50 "	18,725 "	170
Nummers	Jodeſmuſcha	21	599 " 20 "	93,740 "	156
Liphart	Radimois	36	762 " 44 "	138,830 "	182
Roland	Ayalar	38	731 " 44 "	130,053 "	177
Knorrung	Mäkſimois	6	139 " — "	24,115 "	173
Rüder	Unniphamois	1	30 " — "	4,240 "	141
Ungern Sternberg	Korafe	1	14 " 15 "	1,760 "	125
Stryk	Zugauſche leelamuischa	5	105 " 13 "	18,931 "	180
Stryk	Pallamois	7	190 " 14 "	26,810 "	141
Zur Mühlen	Sur Kongata	9	221 " 63 "	28,327 "	128
Anrep	Wezz Brangel-m.	1	21 " 70 "	3,000 "	136
Engehardt	Leatremois	5	137 " 86 "	29,104 "	210
Menſenkampff	Kawatemois	8	148 " 45 "	25,011 "	169
Rothe	Killuffemois	1	22 " 34 "	2,700 "	122
Bogosches	Biujfemois	1	21 " 45 "	2,580 "	123
Bubberg	Karge Pallomois	3	58 " 12 "	7,244 "	124
Brümmer	Wefene	62	1066 " 87 "	140,610 "	131
Brümmer	Deewas-muiſcha	15	240 " 67 "	31,150 "	129
Brümmer	Tolles-muiſcha	13	311 " 11 "	44,050 "	141
Rahlen	Seltin-muiſcha	5	92 " 45 "	12,890 "	140
Ruſchmann	Laudoħu	42	611 " 72 "	105,180 "	171
Holt	Spreſtin-muiſcha	15	496 " 70 "	80,300 "	161

Heerwagen	Pobsem	17	479	"	83	"	71,900	"	149
Transebe	Laurup-muischa	6	137	"	78	"	21,202	"	153
Krapotkin	Sigulda	7	219	"	45	"	31,055	"	141
Pander	Naunaš Jauna-m.	17	300	"	30	"	50,633	"	168
Liebenhausen	Baun Beber-m.	2	49	"	27	"	8,140	"	166
Givers	Pühajew	1	27	"	42	"	4,600	"	170
Stryl	Enggisch Leelamuijcha	1	34	"	49	"	5,300	"	155
Bock	Krotus	7	169	"	62	"	24,708	"	146
Anrep	Webz Brangul-m.	7	138	"	80	"	19,020	"	137
Mandell	S. Brangul-m.	4	68	"	8	"	8,990	"	132
Stryl	Kiwovijereomois	2	67	"	10	"	8,650	"	129
Grote	Mahlpils	5	136	"	45	"	20,880	"	153
Mengden	Holgowsky	3	132	"	35	"	13,164	"	183
Laudon	Reisenmujscha	18	474	"	35	"	86,793	"	179
Düsterloh	Daibesmujscha	1	53	"	51	"	7,500	"	138
Grote	Moresmujscha	15	368	"	33	"	53,682	"	145
Klot	Döden	18	306	"	77	"	46,820	"	152
Wolff	Lubahn	57	658	"	71	"	115,992	"	176
Riga	Treilingbusch	1	10	"	19	"	1,633	"	163
Andreas	Menzen	2	50	"	88	"	8,300	"	162
Wolff	Friedrichswalde	1	11	"	—	"	1,650	"	155
Bietinghoff	Kabbel	31	479	"	28	"	71,706	"	149
Scheinvoget	Dggermengel-m.	22	606	"	5	"	95,792	"	158
Brangell	Sohres-muischa	19	381	"	62	"	59,141	"	155
Rathlef	Lachmus-muischa	10	152	"	5	"	26,750	"	175
Manteuffell	Kankolin	1	23	"	72	"	2,381	"	103
Stryl	Enggisch Leelamuijcha	1	40	"	86	"	8,192	"	204
Samjon	Urvastemois	19	383	"	70	"	52,350	"	136
Nichter	Rajaweremois	44	752	"	68	"	78,220	"	104
Ingens Sternberg	Koraste	9	189	"	39	"	24,600	"	130
Staden	Dulkermujscha	3	64	"	9	"	8,315	"	129
Bietinghof	Emnamois	3	58	"	28	"	8,750	"	150
Givers	Barramois	7	158	"	67	"	30,050	"	190
Geumern	Tirsesmujscha	16	209	"	82	"	33,697	"	161
Wolff	Stohmermujscha	2	42	"	9	"	8,150	"	198
Schulz	Koleramois	14	209	"	16	"	42,800	"	204
Hymmel	Neelimois	9	233	"	24	"	26,820	"	115
Menschenkampff	Karavestemois	6	179	"	—	"	31,509	"	177
Staden	Dulker-muischa	9	175	"	69	"	23,285	"	133
Boehlken	Lohdes-muischa	3	90	"	3	"	14,300	"	144
Wulf	Behswaine	45	794	"	18	"	101,652	"	128
Gengbisch	Laumeafaln	2	44	"	37	"	5,680	"	129
Wohl	Lustifer	8	118	"	10	"	18,472	"	156
Keyrling	Kerla-Köono	2	26	"	50	"	3,470	"	133
Pander	Dögers-muische	19	491	"	48	"	75,201	"	153

1024 zem. 29,070 d. 41 gr. 3,967, 307 rub.

Dalderis zaur zaurim rehlinajohi mafsa 136½ rub. Beemate zaur zaurim rehlinajohi mafsa 3874 rub.

Ja mehs eewehrojam, zif schinni beidsamā pußgaddā zaur zaurim rehlinajohi, dalderis mafsa un ja to salidfs-najam ar to, zif preelschejōs pußgaddōs dalderis mafajis, tad brihnidamees atrohdam, la schinni pußgaddā dalderis masak' mafsa, ne la preelschejōs pußgaddōs, itt la no schahs flaitlu fastahdischanas warr redseht, fur arri esmu peelizzis, zif dalderu pa pußgaddeem pahrdohhti tissufchi:

	Zif dalderi	Zif dalderis zaur pahrdohhti:	zaurim rehlinajohi mafia:
Juli 1867—Janv. 1868:	8,069	dalderi	160 rubli.
Janv. 1868—Juli 1868:	9,737	"	163 "
Juli 1868—Janv. 1869:	12,652	"	160 "
Janv. 1869—Juli 1869:	6,290	"	151 "
Juli 1869—Janv. 1870:	9,542	"	156 "
Janv. 1870—Juli 1870:	7,287	"	166 "
Juli 1870—Janv. 1871:	10,413	"	142 "
Janv. 1871—Juli 1871:	9,690	"	148 "
Juli 1871—Janv. 1872:	12,634	"	144 "
Janv. 1872—Juli 1872:	11,022	"	149 "
Juli 1872—Janv. 1873:	16,726	"	150 "
Janv. 1873—Juli 1873:	12,110	"	144 "
Juli 1873—Janv. 1874:	29,070	"	136½ "

Pee zeematu pahrdohschanas beidsamā pußgaddā malaschanas pehz nelahdas weenadibas neatrohdahs. Zitti muischneeli lehtal' pahrdewuschi, zitti dahrgal', itt la no schahs flaitlu fastahdischanas warr redseht:

2	muischneeli dalderi pahrdewuschi par	100—110 rub.
3	"	110—120 "
10	"	120—130 "
11	"	130—140 "

13	muischneeli dalderi pahrdewuschi par	140—150 rub.
16	"	150—160 "
13	"	160—170 "
9	"	170—180 "
7	"	180—190 "
2	"	190—200 "
3	"	200—210 "
1	"	210—220 "
1	"	220—230 "
2	1	312.

Kad garrā apfattu isgahjuscha pußs gadda pahrdohhti zeematu garru rindu, — kad eewehroju, la pagahjuscha pußs gaddā gandrihs 30,000 dalderi pahrdohhti tissufchi, — kad apdohmaju, la drihs tas lails läht buhs, la Widsemme pa wisseem zeemateem ne wis rentneeki waldihs, bet grunteeli, tad mannim gluschi sawadi paleek ap firdi.

Merkels, Lehdurgas mahzitaja debis un Latweeschu tau-tas draugs, las Latweeschus mihtoja ar tik dedsigu firdi un lurrām Latweeschu ar pilnu taifnibu veeminkas, un gohda-sihmiuszheluschi, — Merkels sawam Wannem Iwanta garrā bilda leek redseht, pee lurrām laffitajam schaufmas-zaur lauleem sreen un assins dīshīlēs par ledju paleel.

Arri mannahm azzim parahdahs Latweeschu tautas bides, tad us preeskchedeinhām flattobs, bet schahs bilda irr laipnigas un mihligas. Pee Gaujas tisslab' la pee Dau-gawas, pee Alluhnes til labb la pee Burtneku esara kra-steem, — tur, tur fennakös laikös Livi dīshwoja, Lebed-gorē un Urolē un Turrāidā, tur wezzös laikös kubba wal-dija, — Latweeschu wezz wezzös mahjokls, Trifatiā un Ramlawā, tur fenn pagahjusches laikös Latweeschu wezza-kais jeb lehnisch Namele walija, — wissur mannahm azzim parahdahs stalti zeemati, ar flaitseem chrbehrgem, aprinkoti no pullus un ahbelu-dahseem, no kreetnahm fain-neezibas ehkām, no flaitseem un luhtim, tur jautri lohpi-mauro. Tihrumi irr labbi apkohpti un isgrawotti, plawas tihras turrets. Ne zilwekeem ne lohpeem barribas netruhst. To ar azzim warr redseht, la semneeks srechku semmi wairs neapstrahda, bet sawu.

Spehjiga, wessela un preeziga tauta apdīshwo schohs zeematus. Dailas meitinas un pleggīgus jauneklus usflati-toh warr atskahst, la laimes mahmina winneem nelahdu flisku likteni nau nolehmusi.

Bet zilwels nedīshwo no maises ween. Ko tas lihdssetu Latweeschu tautai, tad tai ahrigas lablahschanas buhtu ar lauds, bet tad tai susu ta ihstena augstala dīshwiba, las pee Deewa ween atrohdama un no Deewa ween fmef-tama?

Un to es tizzi un flipri zerreju, la Latweeschu tauta labbas deenās neajsmirhīs un muhscham nepulgobs Deewa wahrdu, las to mihti eepreezinajis behdu laikös, un la Latweeschu weenumeehr zeenihs un mihtohs sawus garris waddonis, las teem to saldu Ewangeliu no ta Deewa jehra fluddinajuschi un zif spehdami ar to darbojusches, tautu no tumfibas peewest pee gaifmas.

Ar Deewa nonihluschas tautas paleek flipras un sees-doschas. Bes Deewa ir flipras un sees-doschas tautas drihs wiht un nihtst.

* * *

Widsemmes aprinku komitejai preeksch Sama-ras baddu zeetejeem peenestas dahwanas no schahdahm semmu draudschm:

No Straipes draudes preeksch aizgahjuscheem Latweeschreem un Iggauineem 75 r. 40 l., no Walmeeras draudes pee basi, kafassihis 44 r., no Smilenes draudes 10 r., no Sklīles mahzitaja m. draudeis zaur E. v. B. 3 r. 40 l., no Rīdzburgas zaur mahzitaju F. 18 r., no Ropaschi- un Alaschi draudschm 19 r. 68 l., no Alaschi drau-

dzes lihs ar Westeroties dr., bes Alder- un Gaujas m. 63 r. 38 f., no Mengela draudses 57 r. 30 f., no Ahdschu wahzu draudses 65 r. 90 f., no Krimuldes draudses 17 r. no Mahipils draudses zaur mahz. G. 40, no Aderlas m. draudses zaur pag. wezzalo Andres Lassing 60 r. 29 f., no Lauruppes dr. zaur pag.-wezzalo Jahn Blau 30 r. 60 f., nn Graschu- un Behswaines p. muischahm 54 r. 98 f., no Graschu m. draudses 25 r. 22 f., no Ulbrok m. draudses 22 r., no Walmeeras komitejas folleit 119 r. 25 f., no Skultes draudses 12 r., no Matiesshu draudses 25 r., no Skultes draudses 22 r., no Matiesshu draudses 34 r., Itschilles basnīzā salaffibis 5 r. 60 f., Sallaspils basnīzā salaffibis 14 r. 50 f., no Līsuma muischahs 47 r., no Dohles muischahs 49 r. 45 f., no Dohles draudses 67 r. 36 f., no Mat-Sallazses draudses 78 r., Behswaines basnīzā salaffibis 25 r., no Jaunpils draudses 53 r. 60 f., no Tīrzes pilis muischahs semineekem 23 r. 63 f., no Weissmann muischahs muischastaudim 3 r. 73 f., zaur Trifates basnīzās preefschneku N. v. Transche 43 r. 10 f., Ristaures basnīzā salaffibis 11 r. 87 f., zaur mahzitaju Schröder no Sallas-draudses 7 r., no Slokas palihgu komitejas 144 r. 82 f., zaur VII Behsdraudses-teefas fungu Gāthigens: no Drueenes muischahs draudses 30 r. 65 f., no Galgovskas dr. 52 r. 74½ f., no Līsuma m. dr. 28 r. 60 f., no Mahlu m. dr. 20 r., no Sinohles dr. 13 r., no Tīrzes dr. 90 r. 15 f., no Adeenes dr. 16 r. 39 f., no Kroppes m. dr. 31 r. 70 f., no Angula m. dr. 26 r. 26 f., no Duhres m. dr. 8 r., no Leijas m. dr. 22 r. 20 f., no Jaunahs Gulbenes dr. 75 f., no Stohmera m. dr. 55 r. 50 f., no Bellawas m. dr. 19 r. 53 f., no Wezzahs Gulbenes dr. 177 r. 48 f., no Lettines m. dr. 38 r. 57 f., no Wezz-Gulbenes mahzitaja muischahs dr. 22 r. 15 f., no Jaun-Peebalgas draudses 18 r., no Dschrdenes-Drustu dr. 32 r. 4 f., no Suntashu Latvesshu dr. 19 r. 50 f., no Ahraishu dr. 28 r., no Tīrzes un Wellanes dr. 18 r., no Dohles muischahs taudim 13 r. 35 f., no Dohles draudses 105 r. 15 f., no Alaschu muischahs un draudses 95 r. 60 f., no Dschrbenes basn. dr. 30 r. 30 f., no Gubernemanees muischahs 3 r., no Maddelehnas basn. dr. 29 r., no Stablenbergas dr. 13 r. 69 f., no Ungurpils dr. 20 r., no Allojas dr. 23 r. 31 f., no Burtneku dr. 55 r., no Chrgemes dr. 140 r. 50 f., Sallaspils dr. 12 r. 15 f., no Palzmares un Aumeistera basn. dr. 44 r., no Stohpius muischahs zaur pag. wezzalo 10 r. 55 f., no Limbaschu basnīzā salaffibis 23 r., no Tīrzes muischahs, Abraishahs dr. 6 r. 50 f., no Behsu seminju draudses 32 r., no Kohnees pilis m., Pilis Pastes m., Jaunahs-Bebberu m. un Krappes m. zaur mahzitaja 32 r.

Dr. Christiani,

Samaras komitejas presidentes.

Grahmatu finna.

Zelgavaa pee Schablowski lunga un arri Nīhgā Latw. grahmatu bohdēs dabbujama schahda jauna grahmata:

Kasaks Amelnijskis. Wehsturigs stahsts, ko fawai tautai tulkojis J. Semits. Maska 15 kap.

Nīhgā Latweeschu beedriba.

Swehtdeen, 3. Februar pehz pussdeenas pulst 4 runnas-wihru fapulze.

Pawaffaras beedriba.

Pawaffaras beedriba 10ta Februar pulst. 1 pussdeena noturrehs fawu

general-fapulzi,

us ko wissi beedri teek aizinati fanahts, jo tad tils
1) rehlini par isgahjuscha gadda darrishanas preefschā
litti un

2) runnas-wihri zelti.

Bes ta wehl daschas zittas darrishanas tils isdarritas.

Preelfchneeziba.

Sirfnigas pateizibas issfalku Jonatana un Berribas beedribu preefschneeleem un winnu palihgeem, kā arri teem lungiem Dombrowski un Birk par winnu laipnigu un ruhpigu palihdsibu us Pawaffaras beedribas gadda-swehtlein 20ta Janvar f. g.; tāpat arri sirfnigu pateizibū issfalku muhsu dseedataju waddonim par winna ruhpigu un jaulu dseefmu waddishanu, kā arri wehl dascheem zitteem, kas pee svehtku jauluma spehzigi palihdsejuschi.

Chr. Bange.

Latweeschu teateris.

Nīhgā Latw. labdarrischanas beedriba svehtdeen tā 3. Februar Latw. beedribas nammā spehlehs teateri. Israhdihs:

Jaunee laudis pehz Fahsahm.

Johsu spehle weenā zehleenā.

No K. Schilling.

Tad pirmo reis:

Mattihs Almentinsch.

Johsu spehle weenā zehleenā.

No P. Schilling

(Genakums nobbagu behrnu sklofchanai par labbu.)
Maska: preefschplazzi 75 kap., I plazzis 50 kap., II plazis 35 kap., lohshas 35 kap., gallerija 20 kap.

Komiteja.

Weesibas wakkaru ar dseedaschau

isribkohs Mahrtina draudses dseedataju lohais 10ta Febr-Hagelskalnā, Jonatana beedribas lohrteli, liggere Kruhjess mahzā. Gesahfsees pulst. 5 wakkā. Us to eeluhdsam Jonatana un Berribas beedrus; weest tilk zaur minnateem beedreem un dseedatajeem warr tilk eewesti. Dseedataji

Preefsch baddu zeesdameem Samarā

Freileben 1 r. 65 f., K. Hesser 50 f., D. Fürgens 1 r., paiffam lohpā 226 rub. ½ kap.

Labbibas un zittu prezzi tirgus,

Nīhgā, 1. Februari 1874.

Malfaja par:

1/2 ischtw. ieb 1 pahru	Iweeschu	· · ·	4 r. 90 f.
1/2 " " 1 "	rudsu	· · ·	2 " 80 "
1/2 " " 1 "	meeschu	· · ·	2 " 25 "
1/2 " " 1 "	ausu	· · ·	1 " 50 "
1/3 " " 1 "	rupju rudsu	miltu	2 " 60 "
1/3 " " 1 "	bihdeletu	rudsu	4 " —
1/3 " " 1 "	lweeschu	miltu	5 " 50 "
1/3 " " 1 "	meeschu	putraimū	2 " 80 "
1/3 " " 1 "	grisku	putraimū	3 " 60 "
1/3 " " 1 "	ausu	putraimū	— " —
1/3 " " 1 "	firnu	· · ·	3 " —
1/2 " " 1 "	farkuppeiu	· · ·	1 " 10 "
1 puddu	seena	· · ·	— " 65 "
1/2 " ieb poħdu	dseljes	· · ·	1 " 55 "
1/2 " " apħiġu	apħiġu	· · ·	6 " —
1/2 " " fweesta	fweesta	· · ·	5 " 50 "
1/2 " " tabbela	tabbela	· · ·	1 " 50 "
1/2 " " froħha linnu	froħha linnu	· · ·	— " —
1/2 " " braffa	braffa	· · ·	— " —
10 pūdu ieb 1 birkaw	froħha linnu	· · ·	41—51 —
1 " " 1 " braffa	"	· · ·	37—39 —
1 mużzu linnu feħħlu froħha	· · ·	· · ·	— " —
1 " " fikk laidu mużża	· · ·	· · ·	18 " —
1 " " egħi mużża	· · ·	· · ·	17 " —
10 pūdu (1 mużzu) farakanhs fablis	· · ·	· · ·	6 " 75 "
10 " " rupjas baltahs fahls	· · ·	· · ·	6 " 60 "
10 " " fmalkas baltahs jaħlis	· · ·	· · ·	6 " 60 "

Nandas-tirgus. Wadis banka bikkete 97½ rubl. Wios. usfat kamas kiblu-grahmata 100 rub., neażżejjam 98 rub., 5 procentu uđbewu bikkete no pirmas leeneħchanas 166 rub., no oħras leeneħchanas 106 rub., Nīhgā-Dinaburgas dselsu-zella alžijs 137 rub. Nīhgā-Zelgawas dselsu-zella alžijs 117 rub. un Dinaburgas-Witebsk dselsu-zella alžijs — rub.

Athilbedams redastehs A. Leitan.

Apdrohschinahcts.

(Statt. № 4.)

Io winnau tatschu wiss tas widdus apbrihnoja fà weenu warren gudru wihi, ar fo neweens adwofats newarroht lihdsinates. Kam padohma waijadsjeja prazefses jeb familiju darrischana, tas nahzatik pee Josefa lunga, apalch kurea wahrda mans tehos ta'i widdu bija pasihstams un zeenihts — un nu es dsirdeju no winna muttes to sohda-spree-dumu par weenu zilwelu, ar fo mehs zittadi il deenanas mehdjam satiktees. Bif behdigas man bija tahs dohmas, fa muhsu fluffais, meerigais zeems, kas til atstattu gulleja no fatrahm pafaules trakforschahn, no fa retti kas flifts tappa dsirdehts, fa schis zeems, kur wissi pasinnahs un mibilejahs, dedsinataju un flepawu paflehpjoht. Nekad man wehl nebiju noseedsiba til klahf stahwejus; es nekad wehl nebiju flepawu redsejis; fo es no teem biju dsirdejis, man allashin til fa kahda pafalka bija islkufchis, fa kahds burwja stahstis, kas til tahku, tahku no mums wianpus' falneem un mescheem warroht notiktees, un nu buhtu tas zilwels, ar fo es il deenas runnajis, kas manni fa behmu us fawa klehpja bija schahpojis, weens flepawu. Es to til fo warreju apfwehrt. Tomehr eelsch man-nim faut kas fazija, fa man jazeefchoht fluffu, un es eeslehsu dsilli to noslehpumu fawâ firdi, un winnau panehmu lihdsâ, kad es kahdas deenas wehlaki sehdohs rattos un us B. atpakkat, us fkohlhu brazu. Te, mannu fkohlas-beedru widdu, jaunas, jautras, newainigas dsihwibas widdu pamajam ar-weenu wairak nobahla mannas jaunibas pirmais dsedris mahkonis.

II.

Weens gads bija pagahjis; es atnahzu atpakkat mannas dsimtenes zeemâ, wiss gahja atkal pa wezjam un preezigahs deenas eefahkabs no jauna; til-fai no ta kalmia muhsu mahjas preelfcha diweju mahju frahsn'-weetas un weena jauna mahja ar farkanu jumtu man pagahjuchas waffaras behdu notiklumu atgahdimaja. Nabbaga kalmeneeka Meiris newarreja tomehr jaunu mahju usjirst, faut gan eedsihwotaji fmetta baggatas dahwanas. No Daniels newarreja ihsti finnaht, kadeht winsch to nedarija, faut gan jau bija labs laiks, fa winsch rahdijahs it labbi pahrtizzis. Til tas treschais no teem nodegguscheem pee tam tilka, fa pehz gadda laika warreja fmuftâ, glihtâ mahjina ar farkanu keegelu-jumtu dsihwoht. To dabbuju finnaht no runnahm, fo es sche un te usgrahbstiju, jo nesin-nadams pati no kam baididamees, es neusdrifste-jobs, dsiklaki par to leetu jautaht. Daniels redseju brihscheem wehlui walkarâ falikhushu un sagraustu pa plavu us mahjahn ejam. Winsch taggad dsihwoja us nohmu pee kahda muzzineeka, fa mahja no muhsejas bija schirkta no garras plawas un weena

dibka. Par winnau es nedabju ne fa finnaht, tadeht fa tehos un mahte no winna labpraht nerunnaja, ar winneem labpraht no ta nepatikka dsirdeht, un fa Daniels ta wairs nenahza us muhsu mahjahn, fa zittahm reisahm. Warr buht fa winnam paecham netikka ar saweem fennakeem pasihstameem beedrotees, warr buht fa tas arri tadeht notikka, fa mans taifnigais tehos faut fo bija peeminnejis; tildauds til isdabju, fa winsch no kahda laika wairak dserroht, ne fa agrak, wehlu nahloht us mahjahn, agri probjam eijoht, un ne ar wiffai teizameem faudim fanahkoht. Pahrtikka winnam bija, un ta tad neweens zits par winnau nebehda. Til no wiffa zeema bija winnam kahds finnams noslehpumu pilns lahsts uskrauts, bes fa buhtu kahds warrejis pateikt, kadeht ta winnam notikka; wahrdi falkoht, ne weens ar winnau labpraht nefaduhrahs, bet no winna behga. Kad kahdu waizaja, kadeht tas ta effoht, tad tas paraustija kameeschus un zittu atbildi nejinnaja, fa: tas ta irr — kas warr finnaht, fo pret winnau dohma, tas ta irr. Bet lauschu pulka warreja gan kahdas tumshas dohmas buht, fo neweens nedrihstejis isteikt. Ko mans tehos tuhlit bija atraddis, tas teem zitteem pama-sitiamh bija prahtha eeschahwees.

Tomehr es dsihwoju lustigi ar preezigu firdi. Bijahdâ fmehtdeena, un es biju nogahjis frohgâ danzoht. Stundas aissfrejhja brihnum ahtri, un bija wehlu pehz puasnachts, kad eefahku us mahjahn doh-mahrt. Peenahjis pee sawahm mahju-durrim, tahs atraddu aisslehgatas; gribbeju peedaujht, te atmin-nejohs, fa mans tehos to deenu bijis neweffels, fa winsch taggad warr buht labba atspirdsinadamâ meegâ gusloht, un es winnau negribbeju trauzeht. Es pahrdohmaju, kur nu warretu nafts-mahju ar-rast, un kamehr es ta pahrdohmadams apkabrt flat-tijohs, pamanniju muzzineeta mahju, kur Daniels ihe dsihwoja. Sawadigas juhtas manni nodreh-binaja; nafts bija teesham tahda patti, fa toreis, kad tas behdigais notikums notikka. Wissapkahrt kluftums, uppe spihdeja mehnescha pilnumis, un lask-stigala dseedaja. Waj tur noeet un pee flepawu naftsgutti isluhgtees? Waj ar tahdu appalch weena jumta kohpâ gusleht, kas frahpis, sadis un kahvis? Es mu weenmehr finnamas firds pahrmeschahanhm tizzejis un tahs schauschaligahs dohmas prahtha ee-nehmees no noseedsneeka meega. Waj noeet un pafattitees, waj teesa, fo mans tehos winnam pahremettis, fo laudis runnaja, un waj tas taisniba, fo es no muhschiga eelschiga frohga eedohmajees? Iau biju zetta us muzzineeka mahju. Nafts bija filia, bet es fallu; wiss bija til rahmi, bet man wiss is-rahdijahs spohigiz; uppe burbujoja; us kahda al-mena uppes widdu tuppeja pelleks fakkis, kas fawu supri mehnesim pretti steepa; is atstatta frohga at-fittahs dantscha-musikis fajuzzis un fa rupadams

mannas ausis. Iau stahweju pee tahs mahjas durwim, ko par nakt-mahju isredsejis; es pahrdohmaj, waj man atwehrs durwis lahds no muzzineeka familijas jeb waj no Daniela familijas. Behz tam gribbetu grestees, un waj pee schi jeb pee winna pahrgulleht.

Es pedausiju, un ar pukstoschu firdi gaidiju, kas man atwehrs. Behz lahdahm minnutehm es dsirdeju grahbamees, un Danila feewa atschahwa bulti no durwim. Es deesgan ahtri nespeljtu wahrdus sagrahbstih, ar fa sawu nahschanu aibildinaht un sawu wehleschanohs isteilt, bet winna man islibdseja no ismissibas, patti brihnidamahs eefahldama runnaht.

"Af, Moriha lungs, tik wehlu naht; no kurreenes juhs nahzat? Waj atkal nu reis effat muhsu zeemä. Tas irr lohchi, fa juhs sawa pilsehta muhs pawissam nealmirstat, un tatschu katru gaddu pa reisai fehrst pahrnabzeet. Kä tad jums ween'mehr klahjabs? Waj saw buhseet drihs iftudeere-juschi par adwokotu? Kä nebuhs juhsu mihta mammiaa preezajusehs," u. t. pr. u. t. pr.

Kad us wissahm winnas hautaschanahm biju atbildejis un sawu wehleschanohs isteizis, aibildinamees ar sawa tehwa neweffelibu, un ko winna man it laipnigi nowehleja — arri jautaju, fa tad winnai klahjotees.

"Af, mans mihtais Deews, es ihsti newarru teikt, fa nauda ween palibds; Daniels dabbuja smulku naudas-graffi no affekuranzes, bet newarru fazzib, fa mums taggad eet labbaki, fa fennak, fur mums daudsreis nebija ne mases garrosa ko laust. Now nekahdas fwehtibas pee tahdas naudas. Daniels ar winnu neko nepaspelj padarriht, un ta winna buhs arri drihs pagallam. No ta ugguns-brihscha laika winsch irr tik behdig, tik fanibzis, tur waijag kahdai flimimibai klah buht; winsch dauds neguff, winnu mohza nemeerigi sapni un winsch nelsa ne-ehd; tik frohga pee butteles winsch paleek spirtaks, mahjas winsch nemas wairs newarr isturreht, un winnam tatschu par to buhtu japeezajahs, fa tee behrni usaug, fa winni irr tik tschalli un fa tee tik kreetni tohp. Mans Jakobs tik labbi mahzahs, fa mahzitajs salka, no winna waijagobt studentim isnahkt; manna Lihsbete irr arridsan tschalla meihscha, un birgermeistera gaspascha pilsehta man sohlijahs, kad tik ta dauds mas buhshoht attihstijusehs, kad ta to lishchoht kohpa ar saweem behrneem ismahzicht, fa warretu lahdas deenä no winnas isnahkt guvernante, jeb zits kas derrigs. Bet redsat, mans mihtais Moriha lungs, wiss tas Danieli nemas ne-eepreezina un winsch nebuht nebehda par mahju. Af Deews, juhsu tehws, lai winnam Deews pedohd, es neko pret winnu negribbu runnaht, winsch irr kreetnis un gudris wihrs, bet winsch irr arri wainigs pee muhsu nelaimes. Kad mehs pehz tahs degschanas gribbejahm juhsu tuwumä ee-ihretees, kad

winsch tam runnaja pretti, un muhs negribbeja par saweem kamineem, un ismetta daschu wahrdu, kas mums pa wissu zeemu irr lohti kaitigs bijis, un ta waddajamees nepastahwedami apkahrt no weenas mabjas ohtra, un nekur muhs negribbeja paturreht, jo illatrs fazzija: Josefa fungam tatschu buhs saws eemeslis, fa winsch to Danielu negribb par sawu kamineu. Ta tillahm neflawä, un neweens ar Daniels labprahf nefaeetahs, un kad tee laudis ar manni runna un pret manneem behrneem rahaahs laipnigi, tad arweenu man isleekahs, fa tee to tik apschehlohami darritu. Pee juhsu tehwa arri wairs Daniels nenoet, jo winsch tur irr weenmehr tik ne-laipnigus gibmuis dabbujis redseht, un to mehr tas winnuzik nezik pazillaja wissa zeema preelschä, kad winsch fennak ta allasch pee jums nogahja! Nu lai to Deews greesch par labbu! Es nessinnu, ar ko mehs buhtum noseeguschees; Deews labbaki sinn, ko winsch darra. Nahzeet eelschä, Moriha lungs, un nemmeet par labbu tahs zeetas ziffas, lahdas es jums warru peedahwaht.

Wenna eewedda manni eelschä un gribbeja lai es eetu ta ohtra istabä, gribbedama tur man eerahdih mihstu sofa preelsch gullechanas; bet es eeraudsiju Daniels pirmä istabä aif krahnes dsittä meegä gulkam, un nolikohs labbaki us kahda sohla*) kas netahku no krahnes stahweja, gribbedams tik, fa es winnaat fazziju, sehe tik weenu stundinu isdussetees no danzochanas, un fa drihs tatschu au-fischoht deena un man us mahjahm jaeijoht. Wenna patti eegahja ohtra istabä, un duriwis aifwehra.

Nu es biju weenä istabä, appaltsch weena jumta ar to noseedsneelu. Manni pahrnehma nepatihsamas juhtas, bet tahs nabbaga newainigas seewas wahrdi, kas sawa wihra wainu lihdsä zeeta, manni bija padarrihuschi behdigu un schehlsirdigu, jo waj es nebiju is winnas wahrdeem atsinnis,zik lohti Daniels par sawu noseegumu bija jazeesch, un kahdu algi winsch eelsch sevis nehsaja?

Bet istabä palikta wiss kluusu; Daniels gulleja rahmi un dsittä meegä, un es sevi waizaju, waj man buhs schaubitees par wina noseegumu un winnu atsijht par swabbadu no tahdas wainas, ko winnam manna tehwa un tautas dohmas schinni leetä uskrahwa. No schihm dohmahm apmeerahts, apgreesohs us sohla apkahrt un gribbeju gulleht. Mehnesis gaischi spihdeja kambari, ta fa it slaidri wissas leetas warreju redseht, Daniels bahlu un Lihsbetes newainibas pilnu gibmi. Es ta warrbuht biju puiss-stundas gullejis, puiss-meegä, puiss nomohdä, te eefahla nemeerigi kustetees us Daniela ziffahm. Daniels meegä staipijahs un nopushtahs; tad winsch atkal palikta meerigs. Behz lahdahm minnutehm winsch nopushtahs atkal, apgreesahs us ohtru pussi un nopushtahs tik smaggti, it fa tahds, ko leetuwers jahj

*) sohla = benkis.

Schi nöpuhschanahs palikka weenmehr kluffata un kluffata un pahrwehrtahs pamosam kluffa pastah-wigā fungsteschana. Bija, it kā kad winnam kas-fahpetu. Man palikka aufsts un farsts weenā brihdī; es stihwi noskattijobs us to waimanadamo. Betta waideschana nostahjahs, un es nöpuhtohs, it ka buhtu pats no smagga sapna atmöhdees. Daniels runnaja sapnodams nefaprohtamus wahrdus, un runnaja arweenu schiglaki un schiglaki, un tā runnaja labbu laiku, it kā kahdā nefaprohtamā wasslobā, kamehr us weenu reis diktii eesahldams raudaht, nos-tahjahs. Tā winsch pats feri usmohdina, smaggi nostennejahs, uszehlahs sawā gultā sehdus, schnau-dsa rohkas un raudaja, pats nesinnadams, kluffu probjam. Tā winsch tur sehdeja dauds gaxxas mi-nutes; tad winsch pawissam apluffa un noskattijahs us to gultas-apfeggu ar nolektu galivu. Tad winsch nolikkahs atkal un raudsija gulleht; bet welti, winsch nemeerigi wahrtijahs pa gultu schurp un turp, kamehr winsch peepeschi uslehza augschā un teescham wissai istabai zauri man gaxram pee lohga peeskrejha, to atrahwa walkā un ahrā tāi kluffa, meeriga meh-nesch-a-nakti skattijahs. Winsch atraisija walkā sawu krellu un lahwa wehsam naktsgaisam sawas kruh-tis wehsinah, pa tam no peeres swedrus flauj-dams. Pa to starpu bija arri Lihsbete atmöhdu-sehs no sawa tehwa fungsteschana un gaudahm. Winna uszehlahs sawā gultā sehdus, un noskattijahs behdigia us sawa tehwa darboschanahm, it kā us kahdu parastu leetu; bet winna zeeta kluffu un to noskummu apluhkoja.

Behdigij palikka ap firds redsoht, ka winsch tā stahweja un laukā tāi meerapilnā nakti skattijahs ar elli firdi. Es pats islikohs few tahds, kas svehtu Deewahdibū noksaujihahs, bet es biju dītli firdi aishgrahbts par to neisteizamu spehku, kas fir-dis un ihkstis pahrbonda un kam nāw klaija tir-gus wajjadigs, kur noteefah un sohdih. — Man birra farstas affaras no azzim; tahs bija tahs fah-pigakabs affaras, kahdas es nekād nebiju raudajis. — Manna kusteschana un laikam winna darrija usman-nigu, jo peepeschi apgreesahs Daniels pret mannu püssi aplahrt un isbihjees manni usluhkoja. — Bet es biju schigli aishwehris azzis un likohs zeeti gul-loht. Winsch pagreesahs us Lihsbetti un waizaja, kā es tur eelschā bija eetizzis, un tad tāi likka nos-kitees gulleht. Tas manni eelaitinaja, kad winsch us Lihsbetti teiza: „kad tu pa nakti effi nomohdā un manni usluhko; tu finni, ka man leelas galwas-sahpes, kas man nekāj gulleht, un tu man to mehr newarri palihdseht, kad tu tā sehdi un manni usluhko.“

Lihsbete palkausigi noskakkahs, pahrmilla apfeggu par galvu un es dīrdeju, kā winna diktii elsoja. — Bet Daniels aishgahja, apgehrbahs, nostahjahs wehl reis manna preefschā un es juttu, ka winsch manni usmannig ipluhkoja. — Tad zeppuri un nuhju pa-nehmis aishgahja.

Es uslehzu augschā no sawahn ziffahm un stei-dsohs ahrā no istabas un mahjas Deewu mihtā un brihwā dabbā. — Sahles rihtarassa mirgulōja, rihtawehjsch schuhpoja kohka gallokknes un tahs no-leezahs it kā Deewu peeluhgdamas, zihruis liddi-najahs pa gaismu un fuhtija pret debbesi sawas flawas-dseefmas, uppe garroja, gaiti deenas paflud-binataji, issauza mihtas saules tuwoschanoahs un tē un tur mahju preefschā eesahka rohjitees. — Man bija, it kā es buhtu no gruhta sapna atmöhdees.

Pahrmahkts no dohmahm uu juhtahm noslih-deju us plawas semmē, noleezohs pret faules us-lehkschanu un luhdsohs: Af kungs, peedohd mums muhsu parradus! Nenemt to nastu no teem, kas to fleppeni ness un neusfrauj to teem wirfsi, kas wehl weegli un beswainigi zaur taru smukku pa-fauli staiga. — Zik drihs zilwels nestraipulo un nekriht un nepogahschahs tāi dīttakā dibbinā! Lauji winnam nomirt, af kungs, bet nekāj winnam wahrgt. — Peedohd mums muhsu parradus, af kungs, kā mehs peedohdam saweem parradnekeem.

Kahdu laiku pehz winnas nakti es atkal sehdohs rattōs un nobrauzn probjam; bet schoreis nu wairs ne us gymnasiuma, bet us universiteti, ta ar sawu baggatu preezas-pilnu dīshvi bija mans mehrkis. — Bet nakti Daniels mahjā palikka man dīshwakā at-miinā, nekā ta, kur tohs abbus nabbaga behrnulikus no palknina noneffa us to salto fehtas-plazzi muhsu mahjas preefschā. —

III.

Un atkal neddelas, mehneschi, pat gaddi bija pa-gahjuschi, pirms es us sawu mihtu dīsimtenes zeemu atpakkat greehohs. Preezīgā prahā, dīseedadams un gawiledams, lustigs students buhdams gahju pa me-schu, kas mannas dīsimtenes eeleiju aprohbeschoja. Cepreefchus preezajohs par to azzumirkli, kur manni no mescha iseedamu papreefchhu kahda no mannahm masakahm mahfahm, mahjas preefschā spehledama, eeraudsishoht. Winna papreefch manni usluhkojs schaubidamahs, kaus man pee-eet turvak, un nu manni vasihdama, steigfees gawiledama mahjā eelschā. Drihs leela rinda no mahtes waddita, ahrā pa durwim man pretti steigfees. Winni manni apkamps, manni skuhystihs un manni weddihs gawiledami istabā; tur taps waizahs, stahstiks, apgehrbs un isskatta apluhkoti, tur taps sohbohts par to bahrsdu un to pahrdrohsho studenta zeppuri; mahte steigfees kūlnā un pagahdahs dehla mihtalo ehdeenu; tad pahrnahks tehws mahjā no lauseem, un jautaschana un stahstischana fahlees no jauna; tad dabbuschu masu rahjeneu par to, ka ilgi neesmu rakstijis un par daschu trakku studenta stikki. Tahdas dohmas manna firdi grohssijahs.

(Us preefchū wehl.)

Grandi un feedi.

Ugguns.

Wezzu laiku prahneeli bija isprahjojuschi, no kam wissi raddijumi radditi, no kam wissas leetas pastahwoht, prohti: is semmes, gaifa, uhdena un ugguns, un nosauza tohs par „elementeem“ jeb „fahkumeem.“ Wezzu laiku laudim, kam ar masumiau peetikka, arri peetikka ar tschetreem elementeem; bet muhsu laikos truhst peetizibas, dseennahs pehz daudsuma, tapehz arri nepeeteel schinnis laikos ar tschetreem elementeem, taggad jaw lahti 60 elementi. Selts, fudrabs, dselfis u. t. pr. irr muhsu laiku elementi.

Selta un fudraba man naw, ar dselfi nemahku strahdaht, tapehz muhsu laiku elementus neatshystu par pilnigeem, bet turrohs pee wezzu laiku elementeem, pee semmes, gaifa, uhdena un ugguns. Kad mums irr schihis tschbetras leetas, kas tad mums warr truhst? Semmi wissu pirms wajaga eemantoht, jo fas tas par semkohpi, kam semmes nebuhtu, un semkohpijirr muhsu maises tehti. Gaiss gan naudu nemalsa, tomehr bei gaifa ne-warr dshwoht un slaidris gaiss irr labbaks par dakteria sahlehm. Wehl aisees gaddu simteni, lihds wissi zilweki nebuhs skaidra gaifa eespehju un labbumu atsinnuschti. Uhdens irr tas labbatais dsehreens, to wissi finna un tapehz uhdenti zeenä un gohdä turra; bet es uhdenti wehl augstati zeenaju un gohdaju, fa wissi zitti zilweki, jo wissus dsehreenus es mihtu un dseereu, kureos tikkai uhdens klah, par lihdsibu: uhdens irr atrohnams wihna, allu, schnabbi u. t. pr. Tapehz uhdenta draugi luhdsamee ee-wehrojat, to par uhdenti faziju un dseereat wihnu, allu, schnabbi un zittus dsehreenus, kur uhdens atrohdahs.

Semme, gaiss un uhdens irr tee trihs elementi un irr wajadsgji un derrigi elementi; tas zettortais elements irr ugguns, un ugguns arri lohti derriga leeta, to warr weegli peerahdiht:

1) ugguns mahza, fa pirkstu nebuhs ugguni bahst, un behrni arri pallausa, jo behrns, kas pirkstu reis fadedsjajis, to ohtreis wairs ugguni nebahsihs;

2) ugguns swillina bises, kad pa garrahm isauguschas, tapehz pilsfahnezes wairs bises nenehsa, bet walxa leetus zeltulus; tikkai dascheem wihtrechcheem wehl bises, bet loi tee fargahs no ugguns!

3) nebuhtu ugguns, tad arri truhstu ugguns-apdroh-schinaschanas un tahdas irr lohti derrigas;

4) nebuhtu ugguns, tad arri truhstu dirstetu un kur tad Peefikums dabbatu fawu „Dirsteli!“

5) nebuhtu ugguns, tad tumfa palistu tumfa, jo nat-tim faule nespikh; ugguns ihpashu tumfas prettineeze, galmas mihtotaja, ugguns nosallusches fasilda, schnabbi dedjina, allus bruhwe, seltu tihra u. t. pr.

Kam gaichs prahis, tas faprattihis, fa tee tschetri elementi, semme, gaiss, uhdens un ugguns, teefcham augsta gohdä jaturr, un fas tohs neturra, to arri neturrehs gohdä!

Tahmneets.

Safka weenteesigas gaudas un pasem-miga luhgschana.

Dohls.

Beenigee lohpu aissahwetaji!

(Statt. № 4. Beigums.)

Lihds ar sawahm behdahm negribbam arri sawus netillumus flehpt, to muhsu usgluhnetaji gan' labbi finn. Kad weenu no mums trenz, tad mehs ffreedami trahyahm ohtram winna miggä wirsu sprukt, to isjelst un paschi ee-

fohrteletees. Weenprahrigas kohpä turreschanaahs mums truhst; pat noslighinatees mehs neaudajam. Daschi gan no mums uhdensi fawu gallu atradduschti dohmadami: Lab-hal breefmigs gals, nefi biigalligas breefmas.

Ak zil newainigas assinis irr pluhduuschas! Waj nu nebuhtu laits mittetees? Waj Jums Juhs firds-balss irr apflusinata, kas Juhs assins-fahrigus nedarbus nepahmet? Waj Juhs gribbat, lai wehsture Juhs pee leela-keem assins-fihdejeem peeflatta?

Behdigā laikā gan weens lifikums irr isnahjis: schulka-tajeem pee schosseja muitas fanemchanas buhs fretni upasseht, fa sakkis bes uslauschanas-schimes neteek pilsehtā ewestit. Waj jaun to mums labbak klahfees? Pat par nomirruschti passi prassa!! —

Behdigā luhdsam wissus un latru, wissur wissas mehles un wissos laik-rakstos bes leetas malsas no zilvezigas lab-fredibas muhsu brihwibas laiku pee fohtibas peekohdina-schanas issluddinaht.

Tew sawas behdas suhdsejuschi, mehs saweenoti Tewi luhdsam: „Memm muhs sawā aistahweschana!“

Ko tee tensā, nihdē Deewa raddijumus, ruhmes (talpas) wisseem irr wirs semmes.

No sawas pusses mehs fohtlam lobbotees.

Ka tas teefcham ta irr, to leezinu un apleezinu sche appalkschā sakkis ahki fisdams

Meschrijas
Swetschu mehnescha
peddela deenā 18...

weens jauns sakkens.

P-S.

Reparishstami dabbas spehki.

Sko hlotajs. Behrni usmanneet. — „Siltumā wissas leetas, ar patte dselfe issteepjahs, un aufstumā wissas atkal faraujahs,“ — waj dīrdat!

Behrni. Ah, ah, nu mehs finnam, talabb arri waf-faru karsta laikā irr deenas dauds garrafas issteepjahs, nela seemā.

Izzelschanahs.

Dehls. Waj pappia tu jaw effi manai Lateinku grahmatai lappas isplehjus un feeru tannis eetinnis!

Lehrs. Kusch, kusch dehlin! Lateinku walloda irr weena mirruß (wezza) walloda, un kad es tai fawu wezzu feeru ar teem melngalwischeem eelisjchü, tad palits winna dshwa, un fahls kusteht.

Kas newarr naaktim gulleht.

Dakteris. Nu fa juhs gullejahu, mihtais wezzi?

Slimneeks. Ar meegu eet flikki, pret rihtu tif warru kahdas pahri stundas gulleht.

Dakteris. Tif mas meega, no kam tas warr nahst, rahdeet man fawu rohku?

Slimneeks. No kam; no tam fa es effu naakti-fanzejs, par naakti newarru gulleht.

Gr.

Afbildedams redaktehrs A. Leitan.

No zensures atwelehtis. Rīhgā, 1. Februar 1874.

Drikkehtis un dabbujams pee bilschu- un grahmatu-drikketaja Ernst Plates, Rīhgā, pee Pehtera-basnizas